

NAS
6371.

Dienstsache			
Nr.	1	88	↓

Nr. 006321

SPRECHTAFEL
X-ZFN-1/A

Inhalt:

- Tafel 1 = Dienststellen, Dienststellungen, Länder
- Tafel 2 = }
Tafel 3 = } allgemeine operative Begriffe
Tafel 4 = }
- Tafel 5 = }
Tafel 6 = } fachspezifische op. Begriffe für VK,
Tafel 7 = } ZKD, SV, WS und Transit Schiene
- Tafel 8 = bezirksgebundene Begriffe
- Tafel 9 = Zahlentafel

	9	4	6	5	3
4	ABV	Bundesgrenzschutz (BGS)	Feuerwehr	<u>VD-N2-15/77 Bl.-2-</u> Ich gebe Parole	Koordinierungsgruppe
0	BDVP/PdVP Geb.-Kdo. Wismut	BV-MfS	FFH	Interflug	KPP
7	BEL	Chef/Leiter/Kdr.	Frankreich	Journalist	Kreisdienststelle
9	Betriebschutz	CSSR	Freiwillige Feuerwehr (FFw)	Kampfgruppen	Kreisleitung
5	Bezirksleitung	DDR	Führungsgruppe	KEL	Kriminalistisches Institut
6	Botschaft	Diplomat	Funktionär	KGB (mot)	Kriminalpolizei
8	Brandschutz-Abt.	DR	<u>Geben Sie Parole</u>	KGH	Kurierdienst
3	Brandschutz-Zug	DVP	Grenzübergangsstelle (Güst)	Kompanie	Leitungsdienst
1	BRD	Einsatzgruppe	Großbritannien	Kommandantendienst	MdI
2	Bulgarien-VR-	Fahrbereitschaft	Gruppe	Kontrollstelle	MFNV

					<u>VD-N2-15/77 Bl.-3-</u>
MfS	Rat des Kreises/Stadt	Stab	UHA	VPR	
Ministerium für Verkehrswesen	Rumänien -SR-	Stabschef	Ungarn -VR-	VP-Wache	
MUK	Schutzpolizei	Stellvertreter	USA	WBK	
Mot.-VK	SED	Strafvollzug	Verkehrspolizei	Westberlin	
NVA	Sicherungsgruppe	Streife	VK-Bereitschaft	WKK	
ODH/DH	SND	Technischer Zug	VUB/VKU-Kdo.	Zentrale Kräfte Schutzpoliz. (ZKS)	
PM	Sowjet-Armee	TPA	VPB	Zug	
Polen -VR-	Sowj. Kommandantur	TPR	VP-Gruppenposten	Zugbegleitkräfte	
Rat des Bezirkes (RdB)	Spezialkommission	Transportpolizei	VP-Melde-stelle	Zugführer	
Rat der Gemeinde	Staatsanwalt	UdSSR	VPKA/VPI	ZV	

9 4 6 5 3

VD-N2-15/77 Bl. 6-

VD-N2-15/77 Bl. 7-

4
0
7
9
5
6
8
3
1
2

Gerichtsmedizin	Grenzvariante	Hubschrauber	Kilometer	Kraftverkehr
Gewährleistungen	Großbaustelle	Hundertschaft	KOM	Krankenhaus
Gewaltandrohung	Großfahndung	Ich gebe Parole	Kommen Sie zum Ausgangspunkt zurück	Kräfte und Mittel
Gewaltakt	Gruppierung	Illegaler Aufenthalt	Konsulat	Krenwagen
Gifte	Hauptanstrengung	Illegaler Treff	Kontakt	Kreisgrenze
Grenzdurchbruch (Richt./Raum)	Herausnahme des Verkehrs	Information	Kontaktaufnahme	Kreis/Kreisebene
Grenzgebiet	Hetze	Katastrophencharakter	Konzentrierung	Kriminaltechnik
Grenzsicherungsanlage	Hetzschriften	Kampfkraft d. Kampfgruppen	KP einrichten	Lage
Grenztruppen der DDR	Hindernis	KCB	Kordon	Landeplatz
Grenzverletzer	Hinterhalt	Kfz	Krad	Landung

Lebensgefahrfahr	Meldung	Nahtstelle	Ordnung	Rechtswidrige Inbesitznahme
LKW	Militärtransport	Nachrichtenverbindung	Ordnung u. Sicherheit	Regulierung
Luft	Militärverbindungsmission (MVM)	NATO-Armeen	Ortschaft	Reserve
Luftfahrzeug	Mißbrauch	Natürlicher Tod	Örtliche Bedeutung	Rettung
Luftraumverletzung	Mord	Nichtstrukturmäßige Kräfte	Pistole	Richtung
Marsch	MPI	Nomenklatur	Posten	Rowdytum
Marschbereitschaft (bis)	Munition	Notlandung (im Raum)	Provokation	Rückkehr sofort veranlassen
Materiell-techn. und med. Sicherstellung	Munitionsbergungsdienst	Objekt	Rädelführer	Rufzeichenmißbrauch
Maßnahmen	Nachbar	Operative Führungsgruppe	Radioakt. Material	Sabotage
Maßnahmen n. Bef. 021/68 Kennz.....	Nachsicherung	Operative vorbeugende Tätigkeit	Räumung (von)	Sachverst. f. Brandurs.-ermittlung

			<u>VD-N2-15/77 Bl.-8-</u>					<u>VD-N2-15/77 Bl.-9-</u>		
4	Sammelraum	Sicherungs- kräfte d.KG	Spreng- mittel	Störung des Ablaufs (durch)	Tatort	Übung	Unter- stützung erforderl.	Vergiftung	Versuchter- Grensdurch- bruch(1.R.)	Wirtschafts- flug
0	Sanitätszug	Signal- anlage	Sprengung	Straftat	Techn.Siche- rungsanlage	Übungs- gelände	Variante (nr.)	Verlegung	Verursacher	Wohnungs- überwachung
7	Schuwaffe	Sitten- delikt	Spuren	Straßen- sperre (1.Raum)	Terrorist. Handlung	Unbekannt	Veranstal- tung	Verletzung	Vollzugs- meldung (bis)	Zerschlagung
9	Schuwaffen- gebrauch	Sofort	SPW	Strecken- sperrung	Tot	Unberech- tigte Ein- reise	Verbindung aufnehmen (mit)	Verlust	Vor- kommnis	Zivil
5	Schutz- streifen	Sonderauf- trag	Staats- grenze	Streifen- tätigkeit	Tötungs- delikt	Unerlaubte Entfernung	Verbindungs Offizier	Vermutliche feindliche Tätigkeit	Vorsätzlich	Zuführung
6	Selbstmord	Sperrmittel	Standort (am Km)	Stützpunkt	Transport	Unfall	Verbrechen gemäß §§	Verteidi- gung	Wache	Zuführungs- punkt
8	Selbst- tötungsab- sichten	Sperring/ Sperrkreis	Standort- wechsel	Subversive Tätigkeit	Trupp	Unfall- stelle	Verbrecher	Verseuch- ungsgefahr	Waffe	Zurück- weisung
3	Sendeverbot	Sperrung	Stärke	Suche	Überfahren	Unter- bringungs- raum (UR)	Verdacht	Verstärker- amt	Waldgebiet	Zusammen- rottung
1	Sicher- stellung	Sperrzone	Start	SZ-Objekt	Überlebende	Unter- schlupf- möglichkeit	Vereinte Streit- kräfte	Verstärkung	Westl. Drucker- zeugnisse	Zusammen- wirken
2	Sicherung	Spionage	Stimmung d. Bevölkerung	Täter	Überprüfung erfolglos	Unter- stellung	Verfolgung (1.Richtung)	Verschluß- sache	Widerstand	Zutritt verhindern

4
0
7
9
5
6
8
3
1
2

VD-N2-15/77 Bl.-10-				
Abfahrt	Abweichung (verfahren)	Arztliche Hilfe erforderlich	Ausfall	Begleitpfl. Transport
Abgestelltes Kfz (pol-Kennzeichen)	Allgemeiner Vollzug	Aufenthaltsüberschreitung	Ausgebrannt	Bekleidung
Abholung	Angriff auf	Auffahrt	Ausländer	Beteiligung von ...
Ablösung	Anhalten	Aufgabe	Aussetzen v. Personen	Bestand
Absonderung	Anlegestelle	Aufwiegler	Autotransportwagen	Be- und Entladeraum
Absperrung	Annäherung an Liegeplatz	Ausbrecher	Bahnbetriebsunfall	Bewerfen (am Km)
Absperrkräfte erforderlich	Anzeige	Ausbruch	Bahnhof	Binnengewässer
Absperrmaßnahmen	Arbeitsbereich	Außenabsicherung nicht möglich	Bauzug	Binnen-Reederei
Absperrung	Arbeits-einsatzbetrieb	Außenarbeitskommando	Befähigungsnachweis	Binnenwasserstr.
Abweichung (bewußt)	Arbeitsverweigerung	Außerplanmäßiger Halt	Begleitung	Blau-grün

VD-N2-15/77 Bl.-11-				
Blau-rot	Diebstahl	Fahren unter Alkoholeinfluß	Fotografieren	GSTW
Blau-weiß	DSG-Personal	Fahrerflucht (in Richtung)	Fundort	GTW
Blutprobe	Durchfahrt verhindern	Fahrleistungsschaden	<u>Geben Sie Parole</u>	Güst Gerstungen
Bombe	Einsatz der K	Fahrt (in Fahrt befindlich)	Gericht	Güst Griebnitzsee
Bootsbesatzung	Eisenbahner	Fahrt mit Sonder-signal	Geschwindigkeitsbeschränkung	Güst Gutenfürst
Bootsmann	Entgleisung	Fahrstrecke-Nr. (Fahrtroute)	Geschwindigkeitskontrolle	Güst Marienborn
Branduntersuchungskommission	Erleichterter Vollzug	Falschfahrt	Geschwindigkeitsüberschreitung	Güst Probstzella
Brücke	Ersatz-Kfz notwendig	Fernverkehrsstr. (Nr.)	Geschwindigkeitsverminderung	Güst Schwanheide
CD-Fahrzeug	Fahre über	Feuerlöschboot	Gewahrsam	Güst Staaken
Delegation	Fähre	Flucht	Grenzgewässer	Güterwechselverkehr

			VD-N2-15/77 Bl.-12-	
4	Gewalttätig	Hinauswerfen von Gegenständen	Jugendhaft	Kfz-Schaden Kurier
0	Hafen	Hindernisberei- tung	Jugendhaus	Kontrolle Kuriergut gefährdet
7	Haftkrankenhaus (HKH)	<u>Ich gebe Parole</u>	Jugendherberge	Kontrollverweigerung Kuriergut gesichert
9	Haftstrafe	Illegaler Landgang	Jugendliche	Kolonne Landgang- überschrei- tung
5	Haltezeichen	Im Zug öffentl. O/S	Jugendwerkhof	Kolonnenverkehr Langsamfahr- stelle
6	Hauptsignal	Innen Trans- portmittel- kontrolle	Kanal	Koordinate Landstr., I. O.
8	Hauptzug	Innere Seegewässer	Kettenfahr- zeug	Konvoi Leichter- stelle
3	Havarie	Insassen	Kfz-BC	Koppel- stelle Liegeplatz
1	Havarie- kommissar	Internatio- nale Züge betroffen	Kfz-Repara- tur notwendig	Kraft- fahrer Liegewagen
2	Hilfe er- forderlich	Intershop	Kfz-Sach- verständiger	Kreuzung Lokpersonal

			VD-N2-15/77 Bl.-13-	
	Lokschaden	Mit Beteili- gung kap. Staaten/WB	Ohne Fremd- beteiligung	Pflichtw. verhalten nach VKU Reiseverkehr
	Lotse	Mit Beteili- gung NATO-Armeen	Packwagen	PKW Reisezug- wagen
	Mangelhafte Fahrwegüber- prüfung	Mit Beteili- gung Sonder-Kfz	Parkplatz	Polizei- liches Kenn- zeichen Residenz
	Maßnahmen beenden	Mitropa	Parkplatz- sperre	Q Sankra wird benötigt
	Maßnahmen beginnen	Mittelring (GSTW)	Partei- und Regierungs- delegation	Rastplatz Schaden an Ladung
	Materialver- breitung	Motorschiff (Eich-Nr.)	Paß/Kontroll- einheit (PKE)	Raststätte Schienen- bruch (Km)
	Meuterei	Nichtein- halten Fahrspur/ Fahrtrinne	Person/ Personal	Rauschgift Schienen- gleicher Überweg
	Militär- transport	Not- bremsung	Personal- ausweis	Registrier- nummer Schienen- ersatzver- kehr
	Mit Beteili- gung Armeen d. Warschauer Vertrages	Notein- weisung	Personen- kontrolle	Regler Schiffahrts- hindernis
	Mit Beteili- gung bew. Organe d. DDR	Offene Schranke	Person flüchtig	Reisende Schiffs- führer

			VD-N2-15/77 Bl.-14		
4	Schlauchboot	Selbsttötung	Sportboot ohne Antrieb	Strecke Gutenfürst-Griebnitzsee	Tank-Kfz
0	Schlechte Sichtverhältnisse	Sicherungsmaßnahmen	Sportmotorboot	Strecke Marienborn-Briebnitzsee	Tankmotorschiff (TMS)
7	Schleppdienst	Signal-Kfz	Sportsegelboot	Strecke Brobstzelle-Griebnitzsee	Tarnung
9	Schleuse	Signalstörung	Staudamm	Strecke Schwanheide-Griebnitzsee	Taucher
5	Schleusung	Sonderfahrt	Stellwerk	Strecke Schwanheide-Staaken	Territorialgewässer
6	Schubschiff	Sonderkurier	Störung	Strecken-sicherung	Total-schaden
8	Schubverband	Sondertransport	Strafgefangener	Strom/Kanal-km	Transit
3	Schwere Technik	Speisewagen	Strafvollzugseinrichtung	Strom-meisterei	Transitverkehr
1	Schwer verletzt	Sperrgebiet	Strecke	Suche erforderlich	Treff mit Übergabe
2	Schwimmkörper	Spezialtransport	Strecke Gerstungen-Griebnitzsee	SV-Abteilung	Treffwohnung

			VD-N2-15/77 Bl.-15		
	Überfall	Unfallursache	Verkehrsunfall	Wagenentgleisung	Wendestelle
	Übernahme vorbereiten	Verantwortlicher	Verletzt	Wassereintrich	X
	Übersetzstelle	Verdacht auf Vorbereitungshandlung	Verspätung durch ...	Wasserleiche	Y
	Überwachung	Verdacht Sprengsatz	Verständigtwurde ...	Wasserschutz	Zeltplatz
	Unberechtigtes Verlassen	Verhaftet	Verständigung lt. Sofortkartei	Wasserstraßenamt	Zeuge
	Umleitung ab ... über ...	Verhaftung	Verstorben	Wasserstraßensperrung (von/bis)	Zollfahndung an Zug
	Umleitungsstrecke sichern	Verkehr blockiert	Vollring I (GSTW)	Wasserwirtschaft	Zollverschluss
	Unberechtigt	Verkehrssperrung	Vollring II (GSTW)	Weichenstörung (bhf.)	Zug-Nr.
	Unberechtigtes benutzen	Verkehrsstau	Vorsignal	Weiterfahrt möglich	Zuggefährdung
	Unberechtigtes zusteigen	Verkehrsstufe	Waffenfund	Weiterfahrt nicht mögl.	Zusammenstoß

0 7 2 8 1

4
0
7
9
5
6
8
3
1
2

			VD-N2-15/77 Bl.-16-	
Auensee	General-konsulat VR Polen	Kraftver-kehr Geit-hainer Str.	Sender Wiederau	VEB Komb. Böhlen
Bahnhof	Gerichts-medizin	Minol-Tanklager	Schieß-stand Bienitz	VEB Lipsia Mügeln
Bw	Haupt-bahnhof	Neues Rathaus	Schießstand Lützschea	VEB MAB
BWW	Haupt-postamt	Objekt I	Sport-forum	VEB Sili-katwerk
Elbe	Heiter-blick	Objekt II	Techn. Messe	VEB VTA
Elster-wasser-werk	Karl-Marx-Universität	Permoser Str.	VEB Arma-turenwerk	VEB Wert-papier-druckerei
Galopp-rennbahn	Klein-messe	Post-Fern-meldeamt	VEB Bau-stoffkom-binat	Versorgungs-lager NVA
Gästehaus BDVP	Kombinat GISAG	RAW	VEB BBG	Altenburg
Gästehaus Minister-rat	Kooperative Abt. Pflanz-zenproduk-tion	S-Bahn	VEB Braun-kohlenwerk	Bad Dübén
General-konsulat UdSSR	Kongreß-halle	Sender Leipzig	VEB Kirow	Beilrode

			VD-N2-15/77 Bl.-17-	
Belgern	Droßdorf	Großlehna	Neu-kieritzsch	Rückmars-dorf
Böhlen	Eilenburg	Kriebitzsch	Neukirchen Wyhra	Schkeuditz
Borna	Engelsdorf	Lehndorf	Nobitz	Schmölln
Borsdorf	Espenhain	Leipzig	Oschatz	Schönefeld
Colditz	Frohburg	Leisnig	Plagwitz	Schweta
Connewitz	Gaschwitz	Leutzsch	Pegau	Torgau
Delitzsch	Geithain	Meuselwitz	Rackwitz	Wahren
Döbeln	Gohlis	Mockau	Regis	Waldheim
Dober-schütz	Gößnitz	Mockrehna	Rositz	Wiede-ritzsch
Dommitzsch	Grimma	Narsdorf	Roßwein	Wurzen

4
0
7
9
5
6
8
3
1
2

VD-N2-15/77 Bl.-18-

1 2
5 8
9

0 7 2 8 1

VD-N2-15/77 Bl.-19-

3 4
6 7
0

Gebrauchsanweisung

1. Die Sprechtafel darf bei Funkübermittlung nur angewandt werden zur Übermittlung
 - politisch und operativ bedeutender nicht in einen Geheimhaltungsgrad eingestufte Nachrichten;
 - von Dienstgeheimnissen, die nur für eine kurze Zeit der Geheimhaltung unterliegen bzw. wenn keine andere Möglichkeit der Übermittlung besteht.

Für die Entscheidung, ob die zu übermittelnde Nachricht im Klartext oder unter Anwendung der Sprechtafel übermittelt wird, ist jeder Absender im vollen Umfang verantwortlich.

2. Mit der Sprechtafel sind zu verschleiern: geheimzuhaltende operative Begriffe, Zahlen- und Zeitangaben, Dienststellen und Dienststellungsbezeichnungen, soweit dafür keine Rufnamen in den Betriebsunterlagen festgelegt sind.
Die Geheimheiten sind zu bilden aus:

erstens Tafelziffer
zweitens Zeilenziffer
drittens Spaltenziffer

3. Die Verschleierung von polizeilichen Kennzeichen durch Sicherungskräfte auf den Transitstrecken mit den Tafeln 5-7 ist wie folgt vorzunehmen:
 - Phrase "pol. Kennzeichen",
 - Phrasen mit den erforderlichen Anfangsbuchstaben des pol. Kennzeichens,
 - Ziffern mittels Zahlentafel.
4. Auf der Sprechtafel können 2 Schlüssel aufgetragen werden:
 - Bezirksschlüssel,
 - zentraler Schlüssel (nur für DDR-berechtigte Teilnehmer).
5. Klartextteile dürfen die konkrete Bedeutung der Geheimheiten bzw. Deckbezeichnungen nicht erkennen lassen.
6. Berichtigungen verstümmelter chiffrierter Textteile im Klartext sind verboten.
7. Die Schlüsseleinstellung darf nicht über technische Nachrichtenmittel befördert werden.